

PORTER CABLE®

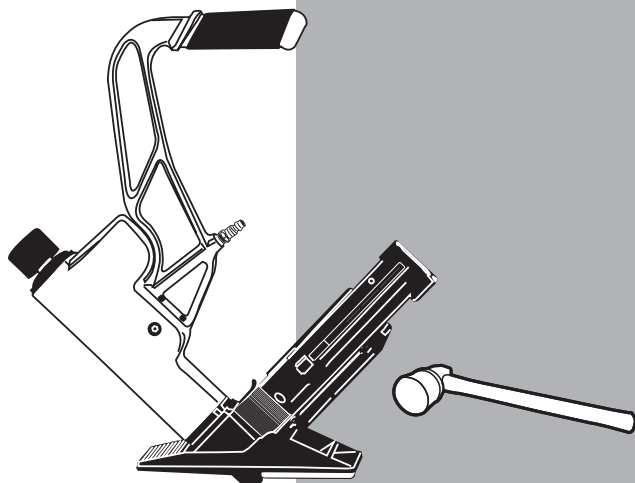
2 IN 1 FLOORING TOOL

OUTIL 2 EN 1 POUR REVÊTEMENTS DE SOL

HERRAMIENTA PARA PISOS 2 EN 1

Français (14)

Español (27)



Instruction manual
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

www.portercable.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS
DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.

▲ ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

PCFP12561

TABLE OF CONTENTS

DEFINITIONS - SAFETY GUIDELINES	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
TOOL SPECIFICATIONS	5
FASTENER SPECIFICATIONS	5
COMPONENTS	6
ASSEMBLY	6
OPERATION	7
MAINTENANCE	9
SERVICE	10
ACCESSORIES	10
SEVEN YEAR LIMITED WARRANTY	10
WARNING LABEL REPLACEMENT	11
TROUBLESHOOTING	11
AIR COMPRESSOR RECOMMENDATION CHART	13
FRANÇAIS	14
ESPAÑOL	27

BEFORE OPERATING THIS TOOL, CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS IN THE *IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS* SECTION.

DEFINITIONS - SAFETY GUIDELINES

⚠ DANGER: indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠ CAUTION: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

⚠ WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

⚠ WARNING: Some dust contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm such as asbestos and lead in lead based paint.

- **Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes. The operator and all those persons in the general area should wear safety glasses with permanently attached side shields.** Approved safety glasses are imprinted with the characters "Z87.1". It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)
- **Always wear appropriate personal hearing and other protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.** (Fig. A)
- **Use only clean, dry, regulated air. Condensation from an air compressor can rust and damage the internal workings of the tool.** (Fig. B)
- **Regulate air pressure. Use air pressure compatible with ratings on the nameplate of the tool.** (Not to exceed 120 psi, 8.3 bar) Do not connect the tool to a compressor rated at over 200 psi. The tool operating pressure must never exceed 200 psi even in the event of regulator failure. (Fig. C)
- **Only use air hose that is rated for a maximum working pressure of at least 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of the maximum system pressure, which ever is greater.** (Fig. D)
- **Do not use bottled gases to power this tool. Bottled compressed gases such as oxygen, carbon dioxide, nitrogen, hydrogen, propane, acetylene or air are not for use with pneumatic tools.** Never use combustible gases or any other reactive gas as a power source for this tool. Danger of explosion and/or serious personal injury may result. (Fig. E)
- **Use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected.** (Fig. F)
- **Disconnect tool from air supply when not in use. Always disconnect tool from air supply and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, and the like, with air supply connected. Do not make adjustments, remove magazine, perform maintenance or clear jammed fasteners while connected to the air supply.** (Fig. G)
- **Disconnect the tool from the air supply before loading fasteners.**
- **Inspect tool before use. Do not operate a tool if any portion of the tool is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.** Leaking air, damaged parts or missing parts should be repaired or replaced before use. (Fig. H)
- **Do not alter or modify the tool in any way.** (Fig. I)
- **Always assume that the tool contains fasteners.**
- **Do not point the tool at co-workers or yourself at any time. No horseplay!** Work safe! Respect the tool as a working implement.

FIG. A



FIG. B

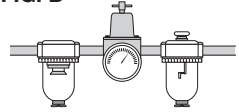


FIG. C



FIG. D



FIG. E

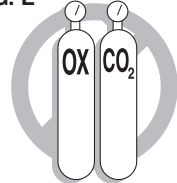
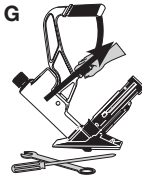


FIG. F



FIG. G



- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control. When tool is not in use, it should be locked in a safe place, out of the reach of children.

FIG. H



- **Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times.** Loss of balance may cause personal injury.

- **Make sure hose is free of obstructions or snags. Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing.**

- **Use the tool only for its intended use. Do not discharge fasteners into open air, concrete, stone, extremely hard woods, knots or any material too hard for the fastener to penetrate.** Do not use the body of the tool as a hammer. Discharged fasteners may follow unexpected path and cause injury.

FIG. I



- **Refer to the *Maintenance* and *Repairs* sections for detailed information on the proper maintenance of the tool**

- **Always operate the tool in a clean, lighted area. Be sure the work surface is clear of any debris and be careful not to lose footing when working in elevated environments such as rooftops.**

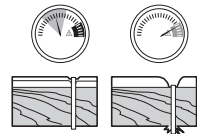
- **Do not drive fasteners near edge of material. The workpiece may split causing the fastener to ricochet, injuring you or a co-worker.** Be aware that the fastener may follow the grain of the wood (shiner), causing it to protrude unexpectedly from the side of the work material. Drive the fastener perpendicular to the grain to reduce risk of injury.

- **Do not drive fasteners onto the heads of other fasteners. Personal injury from strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted fasteners may result.**

- **Be aware of material thickness when using the tool. A protruding fastener may cause injury.**

- **Be aware that when the tool is being utilized at pressures on the high end of its operating range, fasteners can be driven completely through thin or very soft work material. Make sure the pressure in the compressor is set so that fasteners are set into the material and not pushed completely through.** (Fig. J)

FIG. J



- **Keep hands and body parts clear of immediate work area.**

- **Do not use tool in the presence of flammable dust, gases or fumes. The tool may produce a spark that could ignite gases causing a fire.** Driving a fastener into another fastener may also cause a spark. (Fig. K)

FIG. K



- **Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven.**

- **Do not drive fasteners blindly into walls, floors or other work areas. Fasteners driven into live electrical wires, plumbing, or other types of obstructions can result in injury.** (Fig. L)

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use the mallet to rack the wood strip, not the tool.**

- Do not use the metal end of the mallet to strike the FIG. L plunger, use the rubber capped end only.
- Do not use the tool to position the flooring strips.

⚠ WARNING: Use extreme caution whenever the tool is connected to an air resource. If the tool is dropped, or if the plunger is accidentally struck, then the tool will fire a fastener, potentially causing **SERIOUS PERSONAL INJURY**.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

⚠ WARNING: **ALWAYS** USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA/Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

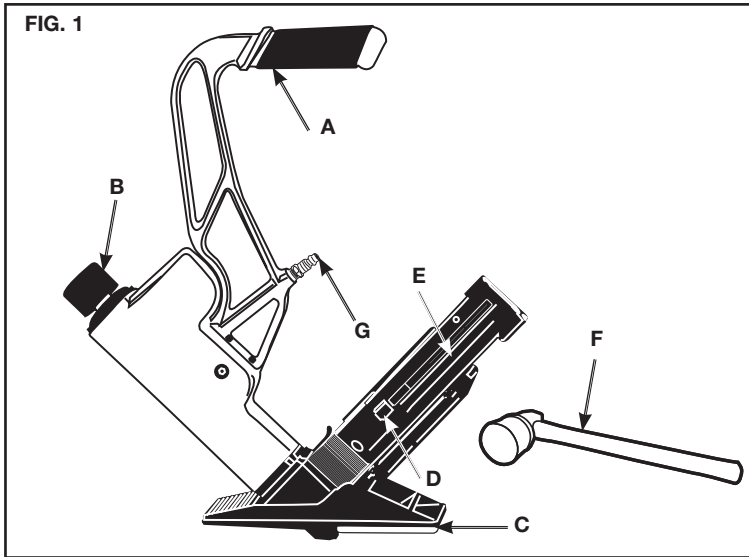


SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

TOOL SPECIFICATIONS	
	PCFP12561
Description	2 in 1 Flooring Tool
Operation Pressure Range	70–120 psi (4.9 – 8.43 kg/cm ²)
Maximum Operation Pressure	120 psi (8.43 kg/cm ²)
Air consumption at a rate of 60 fasteners per minute *	3.7 cfm (105 lt/min) @ 80 psi (5.6 kg/cm ²)
Magazine Capacity	100 fasteners
Length	20.35" (517 mm)
Width	3.15" (80 mm)
Height	22.08" (561 mm)
Weight	4.3 lbs (1.94 kg)
FASTENER SPECIFICATIONS	
Floor Cleat	1-1/2"-2" (38 mm–51 mm)
Floor Staples	1/2" Crown 1-1/2"-2" (38 mm–51 mm)
NOTE: Use only PORTER-CABLE approved fasteners.	

COMPONENTS (FIG. 1)

- | | |
|-------------------------|--------------|
| A. Handle | E. Magazine |
| B. Rubber cap (plunger) | F. Mallet |
| C. Guide plate | G. Air Inlet |
| D. Pusher | |



ASSEMBLY

⚠ WARNING: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

AIR FITTING

The tool is equipped with a 1/4" (6.4 mm) male quick connector coupling. A 3/8" (9.5 mm) male quick connector coupling is available from PORTER-CABLE and may be used when a 1/4" (6.4 mm) supply line is not available.

NOTE: A 3/8" (9.5 mm) supply line (and fittings) are required for maximum tool performance.

⚠ WARNING: Always use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Always use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected.

TO INSTALL AN AIR FITTING

1. Wrap the male end of the fitting with thread seal tape prior to assembly to eliminate air leaks.
2. To install a 1/4" (6.4 mm) fitting: screw it directly into the air inlet and tighten firmly.
NOTE: If an adapter is in the air inlet, remove it prior to inserting the fitting.
3. To install a 3/8" (9.5 mm) fitting: screw the fitting into the 3/8" (9.5 mm) adapter and then into the air inlet of the tool and tighten firmly.

OPERATION

PREPARING THE TOOL

⚠ WARNING: Read the section titled **Important Safety Instructions** at the beginning of this manual. Always wear eye and ear protection when operating this tool. Keep the tool pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.

NOTICE: To reduce the risk of damage to the tool, only use PORTER-CABLE pneumatic tool oil or a non-detergent SAE 20 weight oil. Oil with additives or detergent will damage tool parts.

1. Before you use the tool, be sure that the compressor tanks have been properly drained.
2. Lubricate tool:
 - a. Use PORTER-CABLE pneumatic tool oil or a non-detergent S.A.E. 20 weight oil. **DO NOT** use detergent oil or additives as they will damage O-rings and rubber parts.
 - b. Use a filter when possible.
 - c. Add 5 to 7 drops of oil in the air fitting a least twice a day.
3. Wear eye and ear protection.
4. Remove all fasteners from the magazine.
5. Check for smooth and proper operation of contact trip. Do not use tool if assembly is not functioning properly. **NEVER** tamper with the contact trip. **NEVER** use a tool that has the contact trip restrained in the actuated position.
6. Check air supply: Ensure air pressure does not exceed recommended operating limits; 70 to 120 psi, (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²).
7. Keep tool pointed away from yourself and others.
8. Connect air hose.
9. Check for audible leaks around valves and gaskets. Never use a tool that leaks or has damaged parts.

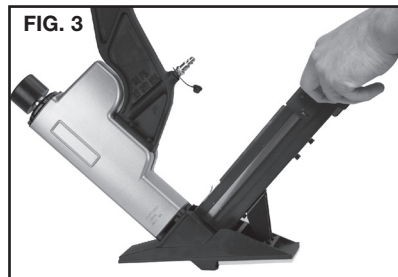
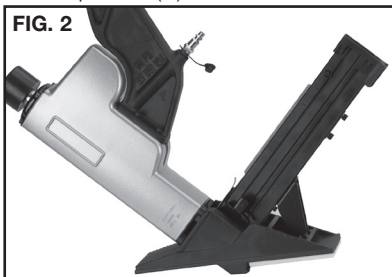
⚠ WARNING: To reduce the risk of personal injury, disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.

LOADING THE TOOL (FIG. 1, 2-5)

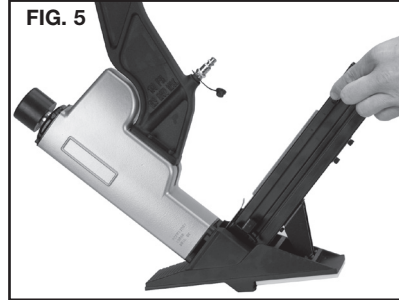
⚠ WARNING: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

⚠ WARNING: Keep tool pointed in a safe direction when loading fasteners or personal injury may result.

1. Read all **Safety Warnings** before using tool.
2. Retract pusher (D) until it is in the locked position.



3. Insert a stick of cleats or staples into the magazine. **NOTE:** Use only PORTER-CABLE approved fasteners.
4. Push the detent to unlock the pusher. Slide pusher to the fully forward position.



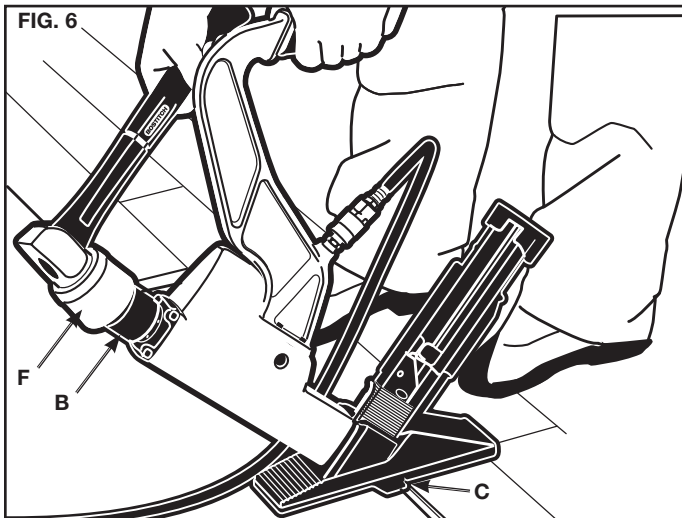
USING THE TOOL (FIG. 1, 6)

NOTICE: Regarding Use of this Tool to Install Prefinished Flooring

The PCFP12561 was designed for installing both unfinished and pre-finished hardwood flooring. Care must be used however when installing pre-finished flooring to ensure that the finish is not damaged by the tool. It is recommended that the tool be inspected for damage [especially the guide plate (C)] and tested on a sample section to be certain that the tool and technique of use do not mar the finish. This procedure should be followed before each job due to variations in flooring and tool condition.

NOTICE:

- It is not necessary to hit the rubber cap hard to activate it. Never hit the tool hard with excessive force, as this will damage the tool.
 - Do not use the tool to position the flooring strips.
 - Do not use the metal end of the mallet to strike the rubber cap, use the rubber end only.
1. Complete all steps of **Preparing The Tool** before using the tool.
 2. Position and closely fit together (rack) the flooring strips using the metal end of mallet (F).



3. Position the tool on the tongued edge of the flooring strip aligning the driver guide (C) against the front of the flooring strip.
4. Strike the rubber cap (B) with the rubber end of the mallet (F). The tool will then drive the cleat/staple at the correct 45 degree angle. The proper length of flooring cleat to use with various thicknesses of flooring. Repeat this process until the job is completed.

COLD WEATHER OPERATION

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
2. Keep tool as warm as possible prior to use.
3. Make certain all fasteners have been removed from magazine.
4. Put 5 to 7 drops of PORTER-CABLE pneumatic tool oil in the air inlet.
5. Lower air pressure to 80 psi (5.5 bar) or less.
6. Load nails into magazine and reconnect air.
7. Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber to lubricate O-rings.
8. Turn pressure up to operating level (not to exceed 120 psi) and use tool as normal.
9. Re-lubricate at least once daily.
10. Always drain the compressor tanks at least once a day.

HOT WEATHER OPERATION

Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers, O-rings and other rubber parts resulting in increased maintenance.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: To reduce the risk of personal injury, disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.

DAILY MAINTENANCE CHART

ACTION	WHY	HOW
Lubricate tool with 5-7 drops of PORTER-CABLE Pneumatic Tool Oil	Prevents failure of o-rings	Insert drops into air fitting on end cap of tool
Drain compressor tanks and hoses daily	Prevents accumulation of moisture in compressor and nailer	Open petcocks or other drain valves on compressor tanks. Allow any accumulated water to drain from hoses
Clean magazine, magazine release and contact trip mechanism.	Permits smooth operation of magazine, reduces wear and prevents jams.	Blow clean with compressor air. The use of oils, lubricants periodically or solvents is not recommended as they tend to attract debris.
Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged.	Prevents jams, leaks and premature failure of tool parts.	Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate hex wrench or screwdriver.

CLEANING

⚠ WARNING: When cleaning, use only mild soap and a damp cloth on plastic parts. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use

gasoline, turpentine, lacquer, paint thinner, dry cleaning fluids or similar products which may seriously damage plastic parts. NEVER let any liquid get inside the tool; NEVER immerse any part of the tool into a liquid.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our service website at www.portercable.com. You can also order parts from your nearest PORTER-CABLE Factory Service Center or PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Or, you can call our Customer Care Center at (888) 848-5175.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about PORTER-CABLE, its factory service centers or authorized warranty service centers, visit our website at www.portercable.com or call our Customer Care Center at (888) 848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by PORTER-CABLE, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only PORTER-CABLE recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site www.portercable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

SEVEN YEAR LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for seven years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.portercable.com or call (888) 848-5175. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, PORTER-CABLE tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE: PORTER-CABLE will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE: If you are not completely satisfied with the performance of your PORTER-CABLE Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels become illegible or are missing, call (888) 848-5175 for a free replacement.

⚠ WARNING Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**. Operators and others in work area **MUST** wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers **AWAY** from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important. Check manual for trigger options. **NEVER** point tool at yourself or others in work area. **NEVER** use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur. Disconnect air when clearing jams, servicing or when tool is not in use. Do not exceed 100 psig.

⚠ ADVERTENCIA Lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. Si no se observan las advertencias podría resultar en la MUERTE o LESIONES GRAVES. Los operadores y otras personas en el área de trabajo **DEBEN** usar gafas de seguridad de ANSI Z87.1 con protección lateral. Mantenga los dedos **ALEJADOS** del gatillo cuando no coloca seguros para evitar el disparo accidental. Es importante la elección del método de disparo. Consulte el manual para ver las opciones de disparo. **NUNCA** apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas en el área de trabajo. **NUNCA** use oxígeno ni otros gases embotellados. Puede producirse una explosión. Desconecte el aire al eliminar obstrucciones, al realizar tareas de servicio o cuando la herramienta no esté en uso. No supere los 100 psig.

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre les étiquettes figurant sur l'outil ainsi que le manuel. Le non-respect des avertissements peut provoquer des blessures graves ou la mort. Les opérateurs et les autres personnes travaillant dans la zone de travail **DOIVENT** porter des lunettes de sécurité munies de ANSI Z87.1 de protections latérales. Tenir les doigts **ÉLOIGNÉS** de la gâchette lorsque vous n'effectuez pas de clouage afin d'éviter un tir accidentel. Le choix de la méthode de déclenchement est important. Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement. **NE JAMAIS** pointer l'outil sur vous-même ou sur d'autres personnes dans la zone de travail. **NE JAMAIS** utiliser d'oxygène ou d'autres gaz en bouteille. Une explosion risque de se produire. Déconnecter l'alimentation en air lors de déblocage, d'entretien ou lorsque l'outil est inutilisé. Ne pas excéder 1,03 MPa (100 psig).

⚠ WARNING:



1. Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**.
2. Operators and others in work area **MUST** wear safety glasses with side shield.
3. **NEVER** point tool at yourself or others in work area.
4. **NEVER** use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur.
5. Disconnect air when clearing jams, servicing or when tool is not in use.
6. Do not exceed 100 PSI.

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT CALL THE PORTER-CABLE CUSTOMER CARE CENTER AT (888) 848-5175.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, remove fasteners from magazine before making any adjustments or servicing this tool.

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Frame/nose leaks air	Loose nose screws	Tighten and recheck
	O-ring or gasket is cut or cracked	Replace O-ring or gasket
	Bumper cracked/worn	Replace bumper
Frame/cap leaks air	Damaged gasket or seal	Replace gasket or seal
	Cracked/worn head valve	Replace head valve
	Loose cap screws	Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use PORTER-CABLE pneumatic tool oil
	Worn head valve	Replace head valve
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
	Head valve stuck in cap	Disassemble / Check / Lubricate
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lacks lubrication	Use PORTER-CABLE pneumatic tool oil
	Broken cylinder cap spring	Replace cap spring
	Rings/seals cut or cracked	Replace rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring
	Dirt/tar build up on driver	Disassemble nose/driver to clean
	Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper	Disassemble to correct
	Head valve dry	Disassemble/lubricate
Air pressure too low	Check air supply equipment	



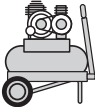

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT CALL THE PORTER-CABLE CUSTOMER CARE CENTER AT (888) 848-5175.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, remove fasteners from magazine before making any adjustments or servicing this tool.

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn bumper	Replace bumper
	Tar/dirt in driver channel	Disassemble and clean nose and driver
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
	Worn piston ring	Replace ring, check driver
	Tool dry, lacks lubrication	Use PORTER-CABLE pneumatic tool oil
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Low air pressure	Check air supply system to tool
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston ring)
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use PORTER-CABLE pneumatic tool oil
	Worn magazine	Replace magazine
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Replace nose/check door
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Loose magazine/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver

AIR COMPRESSOR RECOMMENDATION CHART

		Portable Handcarry 3.2 – 4 CFM	5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 – 9 CFM	8 HP Gas 14 – 16 CFM	Industrial 23+ CFM
					
NUMBER OF TOOLS CONNECTED TO COMPRESSOR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

	Compressor will be sufficient for tools at all production rates.
	Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates.
	Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates (punch-out or occasional use).
NR	Not Recommended

AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CET OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES DIRECTIVES DE LA SECTION *CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES*.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

▲ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou des blessures graves.**

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** se solder par un **décès ou des blessures graves.**

▲ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait** se solder par **des blessures mineures ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels.**

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

▲ AVERTISSEMENT : ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

▲ AVERTISSEMENT : ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant cancérigènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. **Se laver les mains après toute manipulation.**

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme cancérigènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales et d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices, tels que l'amiante et le plomb contenus dans les peintures au plomb.

- **La mise en marche de l'outil peut projeter des débris, du matériel amalgamé ou de la poussière pouvant causer des blessures oculaires à l'opérateur.** L'opérateur et toutes les personnes dans la zone environnante doivent porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux fixes. Les lunettes de sécurité approuvées sont estampillées avec la mention "Z87.1". L'employeur a la responsabilité d'imposer à l'opérateur et à toutes autres personnes dans la zone de travail le port d'équipement de protection des yeux. (fig. A)
- **Toujours porter des protecteurs d'oreilles appropriés et autres dispositifs de protection durant l'utilisation.** Selon les conditions et la durée d'utilisation, le bruit émis par cet outil peut causer une perte auditive. (fig. A)
- **Utiliser uniquement de l'air propre, sec et régulé.** La condensation provenant d'un compresseur d'air peut faire rouiller et endommager les composantes internes de l'outil. (fig. B)

FIG. A



FIG. B

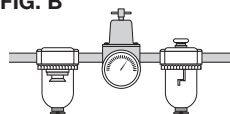
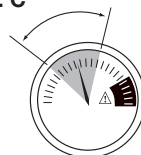


FIG. C



- **Réguler la pression d'air. Utiliser une pression compatible avec la pression nominale indiquée sur la fiche signalétique de l'outil.** (Ne doit pas excéder 120 psi, 8,3 bars.) Ne pas raccorder l'outil à un compresseur d'une puissance nominale supérieure à 200 psi. La pression de fonctionnement de l'outil ne doit jamais excéder 200 psi même dans l'éventualité d'une défaillance du régulateur. (fig. C)
- **Utiliser exclusivement un tuyau d'air prévu pour une pression de fonctionnement maximale d'au moins 10,3 bars (150 psi) ou 150 % de la pression maximale du système, selon la pression la plus élevée.** (Fig. D)
- **Ne pas utiliser de gaz en bouteille pour faire fonctionner cet outil. Les gaz comprimés en bouteille comme l'oxygène, le bioxyde de carbone, l'azote, l'hydrogène, le propane, l'acétylène ou l'air ne doivent pas être utilisés avec les outils pneumatiques.** Ne jamais utiliser de gaz combustibles ou tout autre type de gaz réactif comme source d'énergie pour cet outil. Leur utilisation représente un danger d'explosion et peut se solder par des blessures corporelles. (fig. E)
- **Utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation. Utiliser des connecteurs de tuyau qui coupent l'alimentation d'air du compresseur quand l'outil est débranché.** (fig. F)
- **Débrancher l'outil de la source d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé. Toujours débrancher l'outil de la source d'alimentation en air et retirer les attaches qui se trouvent dans le magasin avant de quitter la zone de travail ou de remettre l'outil à un autre opérateur. Ne pas transporter l'outil vers une autre zone de travail qui comprend des échafaudages, des marches, des échelles etc., avec la source d'alimentation en air raccordée. Ne pas effectuer de réglages, retirer le magasin, effectuer l'entretien ou débloquer des attaches coincées pendant que l'outil est raccordé à la source d'alimentation en air.** (fig. G).
- **Déconnectez l'outil de l'alimentation en air avant le chargement des attaches.**
- **Inspecter l'outil avant de l'utiliser. Ne pas faire fonctionner un outil si une partie de l'outil ou du déclencheur n'est pas fonctionnelle, est débranchée, modifiée ou ne fonctionne pas correctement.** Les fuites d'air ainsi que les pièces endommagées ou manquantes doivent être réparées ou remplacées avant utilisation. (fig. H)
- **Ne pas transformer ou modifier l'outil de quelque façon que ce soit.** (fig. I)
- **Toujours considérer que l'outil contient des attaches.**
- **Ne jamais pointer l'outil en direction d'un collègue de travail ou de soi-même.** Pas de chamaillerie! Toujours travailler prudemment! Respecter l'outil en tant qu'élément essentiel au travail.
- **Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart durant l'utilisation d'un outil mécanique.** Les distractions peuvent entraîner une perte de maîtrise. Verrouiller l'outil dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

FIG. D



FIG. E

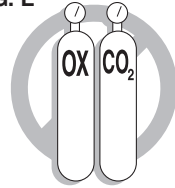


FIG. F



FIG. G



FIG. H



FIG. I



- **Ne pas tendre le bras trop loin.** Il faut demeurer bien campé sur ses pieds et en équilibre en tout temps. Une perte d'équilibre risquerait d'entraîner une blessure corporelle.
- **S'assurer que le tuyau est exempt d'obstructions ou d'emmêlements. Des tuyaux entremêlés ou vrillés peuvent faire perdre l'équilibre ou perdre pied.**
- **N'utiliser l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu; ne pas décharger les attaches à l'air libre ni dans des matériaux durs, comme le béton, la pierre, le bois ou les noeuds ou tout autre matériel trop difficile à pénétrer. Ne pas utiliser le corps de l'outil ou le couvercle supérieur en guise de marteau.** Les attaches éjectées peuvent suivre une trajectoire inattendue et causer des blessures.
- **Consulter les sections *Entretien* et *Réparations* pour obtenir les renseignements détaillés sur l'entretien approprié de l'outil.**
- **Toujours utiliser l'outil dans un endroit propre et bien éclairé; s'assurer que la surface de travail est exempte de débris et prendre soin de ne pas perdre l'équilibre lorsqu'on travaille dans un endroit surélevé, tel un toit.**
- **Ne pas enfoncer de fixations près du rebord de la pièce. La pièce pourrait se fendre et la fixation pourrait ricocher et blesser l'opérateur ou un collègue de travail.** Il existe un risque que la fixation suive le fil du bois et ressorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer la fixation perpendiculairement au fil du bois pour réduire les possibilités de blessures.
- **Ne pas enfoncer de fixations sur les têtes d'autres fixations.** Il pourrait en découler une blessure corporelle à cause du recul, d'une fixation coincée ou faisant un ricochet.
- **S'informer de l'épaisseur du matériau lorsque vous utilisez l'outil. Une fixation en saillie peut provoquer des blessures.**
- **Il faut savoir que lorsque l'outil est utilisé aux pressions les plus élevées de sa plage de fonctionnement, les fixations peuvent passer complètement à travers un matériau mince ou très souple. Vérifier que la pression du compresseur est réglée de façon à ce que les fixations soient fixées dans le matériau, sans le traverser complètement (fig. J).**
- **Éloigner les mains et le reste du corps de la zone de travail toute proche.**
- **Ne pas utiliser d'outil en présence de poussières, de gaz ou d'émanations inflammables. L'outil peut générer une étincelle qui risque d'enflammer les gaz, provoquant ainsi un incendie.** Une étincelle pourrait également être produite si une fixation est enfoncée sur une autre fixation (fig. K).
- **Saisir l'outil fermement pour en garder la maîtrise tout en lui permettant de reculer hors de la surface de travail lorsque l'attache est enfoncée.**
- **No coloque remaches ciegameante en las paredes, pisos u otras áreas de trabajo.** Los remaches colocados en cables eléctricos vivos, elementos de plomería u otros tipos de obstrucciones pueden resultar en lesiones. (Fig. L)
- **Demeurer alerte, prêter attention au travail à effectuer et faire preuve de bons sens pendant l'utilisation d'un outil mécanique. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on ressent de la fatigue ou après avoir consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils mécaniques peut entraîner de graves blessures.
- **Utilisez le maillet et non l'outil pour emboîter les bandes de bois.**

FIG. J

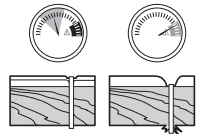


FIG. K



FIG. L



- **N'utilisez pas l'extrémité en métal du maillet pour frapper le piston, mais bien l'extrémité protégée par un capuchon en caoutchouc.**
- **N'utilisez pas l'outil pour positionner les bandes de revêtement de sol.**

⚠ AVERTISSEMENT : soyez extrêmement prudent lorsque l'outil est connecté à une source d'air. Si l'outil tombe, ou si le piston est frappé accidentellement, l'outil tirera une attache, ce qui pourrait entraîner des **BLESSURES GRAVES**.

⚠ AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- la silice cristallisée dans les briques et le ciment ou autres articles de maçonnerie ; et
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué tel un masque les microscopiques.

⚠ AVERTISSEMENT : **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes optiques ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussières si l'opération génère de la poussière. **TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :**

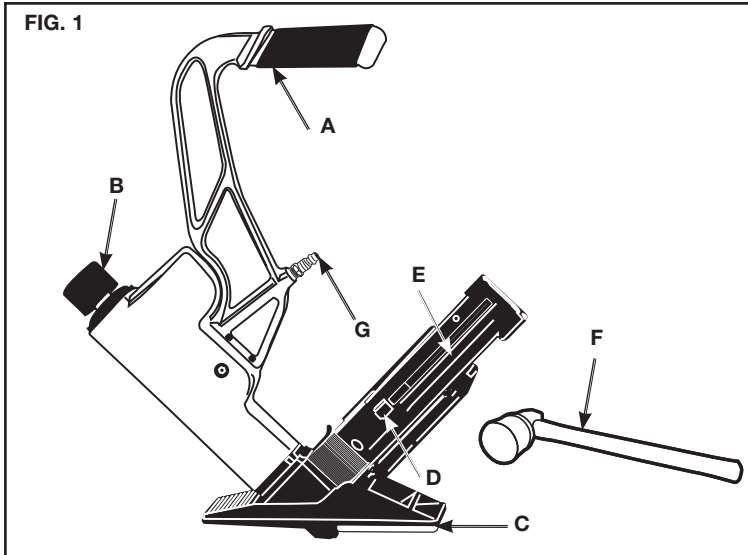
- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et
- protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

FICHE TECHNIQUE DE L'OUTIL	
MODÈLE	PCFP12561
Description	Outil 2 en1 pour revêtements de sol
Plage de Pression de service	4,9 – 8,43 kg/cm ² (70 – 120 psi)
Pression maximale de fonctionnement	8,43 kg/cm ² (120 psi)
Consommation d'air à 60 fixations par minute	105 l/min (3,7 pi ³ /min) à 5,6 kg/cm ² (80 psi)
Capacité du chargeur	100 fixations
Longueur	517 mm (20,35 po.)
Largeur	80 mm (3,15 po.)
Hauteur	561 mm (22,08 po.)
Poids	1,94 kg (4,3 lbs)
FIXATION SPÉCIFICATIONS	
Taquet à plancher	38 mm–51 mm (1-1/2-2 po.)
Agrafes à plancher	38 mm–51 mm (1-1/2-2 po.)
REMARQUE : n'utiliser que des attaches approuvées par PORTER-CABLE.	

DESCRIPTION (FIG. 1)

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| A. Poignée | E. Magasin |
| B. Capuchon en caoutchouc (piston) | F. Maillet |
| C. Plaque-guide | G. Entrée d'air |
| D. Poussoir | |



ASSEMBLÉE

▲ AVERTISSEMENT : afin d'éviter les risques de blessures, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les fixations du chargeur avant de procéder au réglage.

RACCORD D'AIR

L'outil est équipé d'un raccord rapide mâle de 6,4 mm (1/4 po). Un raccord rapide mâle de 9,5 mm (3/8 po) est offert par PORTER-CABLE et peut servir en l'absence de ligne d'alimentation de 6,4 mm (1/4 po).

REMARQUE : une ligne d'alimentation (et des raccords) de 9,5 mm (3/8 po) sont nécessaires pour que le rendement de l'outil soit optimal.

▲ AVERTISSEMENT : toujours utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation. Toujours utiliser des raccords de tuyau qui coupent l'alimentation en air dès que l'outil est débranché.

POUR INSTALLER UN RACCORD D'AIR

1. Envelopper le bout mâle du raccord de ruban d'étanchéité pour filetage avant d'assembler pour éliminer les fuites d'air.
2. Pour installer un raccord de 6,4 mm (1/4 po) : le visser directement dans le port d'admission d'air et serrer fermement. **REMARQUE :** s'il y a un adaptateur dans le port d'admission d'air, il faut le retirer avant d'insérer le raccord.
3. Pour installer un raccord de 9,5 mm (3/8 po) : visser le raccord dans l'adaptateur de 9,5 mm (3/8 po), puis dans le port d'admission d'air de l'outil et serrer fermement.

OPÉRATION

PRÉPARATION DE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT : lire la rubrique **Consignes de sécurité importantes pour les outils pneumatiques** au début du présent mode d'emploi. Toujours porter une protection oculaire et une protection auditive lors de l'utilisation de l'outil. Ne pas pointer la cloueuse dans votre direction ou celle d'autres personnes. Pour une utilisation sécuritaire, effectuer toutes les procédures et vérifier tous les points qui suivent avant chaque utilisation de la cloueuse.

AVIS : pour réduire le risque d'endommager l'outil, utiliser uniquement de l'huile pour outil pneumatique PORTER-CABLE ou une huile SAE d'indice 20 non détergente. Les huiles détergentes ou qui contiennent des additifs risqueraient d'endommager les pièces de l'outil.

1. Avant d'utiliser la cloueuse, s'assurer que les réservoirs du compresseur ont été correctement purgés.
2. Lubrifier l'outil :
 - a. Utiliser de l'huile pour outil pneumatique PORTER-CABLE ou une huile SAE d'indice 20 non détergente. **NE PAS** utiliser une huile détergente ou des additifs pour éviter d'endommager les joints toriques et les pièces en caoutchouc.
 - b. Si possible, utiliser un filtre.
 - c. Mettre de 5 à 7 gouttes d'huile dans le raccord d'air au moins deux fois par jour.
3. Porter des protections oculaire et auditive.
4. Retirer toutes les attaches du chargeur.
5. Vérifier le bon fonctionnement régulier du déclencheur. Ne pas utiliser l'outil si l'ensemble ne fonctionne pas correctement. **NE JAMAIS** modifier le déclencheur par contact. **NE JAMAIS** utiliser un outil dont le déclencheur est coincé en position de marche.
6. Vérifier la source d'alimentation en air : s'assurer que la pression d'air n'excède pas les limites de fonctionnement recommandées : 4,9 à 8,3 bars (70 à 120 psi, 5 à 8,5 kg/cm²).
7. Ne pas pointer la cloueuse dans votre direction ou celle d'autres personnes.
8. Raccorder le tuyau d'air.
9. Vérifier la présence de fuites audibles autour des soupapes et des joints. Ne jamais utiliser un outil qui présente des fuites ou dont certaines pièces sont endommagées.

⚠ AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques de blessures, débranchez l'alimentation d'air avant d'effectuer une maintenance, de libérer une agrafe coincée, de quitter la zone de travail, de déplacer l'outil ou de le remettre à une autre personne.

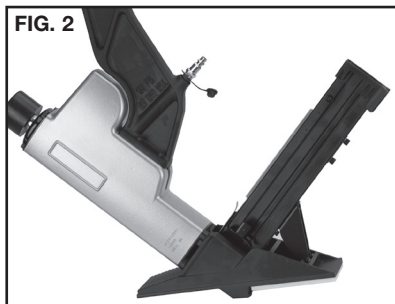
CHARGEMENT DE L'OUTIL (FIG. 1, 2-5)

⚠ AVERTISSEMENT : afin d'éviter les risques de blessures, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les fixations du chargeur avant de procéder au réglage.

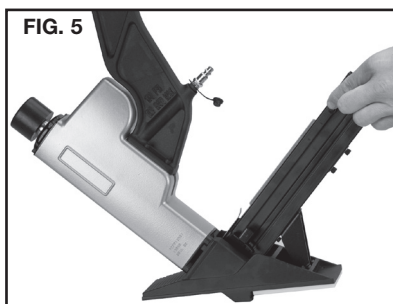
⚠ WARNING: Lors du chargement des attaches, dirigez toujours l'outil vers une direction ne présentant aucun danger afin d'éviter le risque de blessures.

1. Lisez tous les **Avertissements de sécurité** avant d'utiliser l'outil.
2. Ramenez le poussoir (D) en position de verrouillage.

3. Insérez un bâton de sauterelles ou d'agrafes dans le magasin. **REMARQUE :** N'utilisez que des attaches PORTER-CABLE approuvées.



4. Poussez le cran pour déverrouiller le poussoir. Glissez complètement le poussoir en position avant.



UTILISATION DE L'OUTIL (FIG. 1, 6)

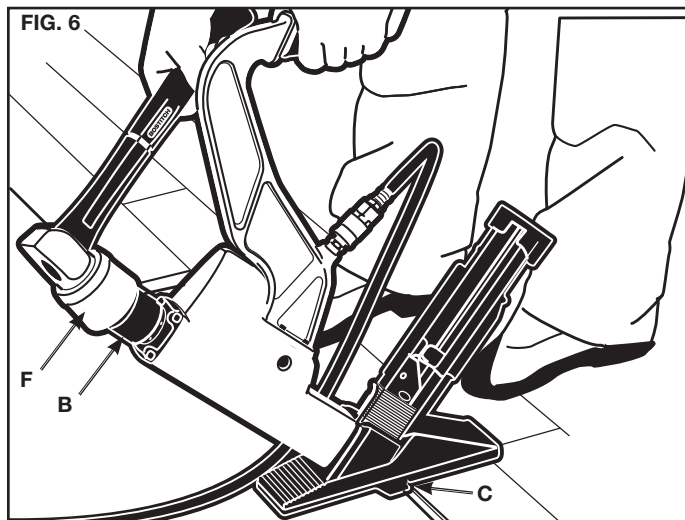
NOTICE: Pour l'utilisation de cet outil dans l'installation d'un revêtement de sol préfini

Le modèle PCFP12561 a été conçu pour installer des revêtements de sol en bois franc non fini et préfini. Il faut cependant être prudent lors de l'installation de revêtement de sol préfini pour veiller à ce que l'outil n'endommage pas la finition. Il est recommandé de vérifier la présence de dommages sur l'outil (en particulier sur la plaque-guide [C]) et de le tester sur un échantillon pour vous assurer que tant celui-ci que la technique utilisée ne laissent aucune marque sur la finition. Cette vérification doit être effectuée avant chaque tâche, étant donné les variations dans les revêtements de sol et l'état de l'outil.

NOTICE:

- Il n'est pas nécessaire de frapper durement le capuchon en caoutchouc pour mettre l'outil en marche. Ne frappez jamais l'outil avec une force excessive puisque cela risquerait de l'endommager.
 - N'utilisez pas l'outil pour positionner les bandes de revêtement de sol.
 - N'utilisez pas l'extrémité de métal du marteau pour frapper le capuchon en caoutchouc, mais bien l'extrémité de caoutchouc.
1. Complétez toutes les étapes de la **Préparation de l'outil** avant de l'utiliser.

- Placez et ajustez (emboîtez) les bandes de revêtement de sol à l'aide de l'extrémité en métal du maillet (F).



- Placez l'outil sur la languette de la bande de revêtement de sol et alignez la plaque-guide (C) sur le devant de la bande de revêtement.
- Frappez le capuchon en caoutchouc (B) avec l'extrémité en caoutchouc du maillet (F). L'outil enfoncera alors la sauterelle ou l'agrafe à un angle adéquat de 45 degrés. La longueur de sauterelle pour plancher appropriée selon les différentes épaisseurs de revêtement. Répétez ce processus jusqu'à ce que la tâche soit terminée.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID

Lors de l'utilisation d'outils à des températures sous le point de congélation, il faut :

- S'assurer que les réservoirs du compresseur ont été correctement purgés avant de les utiliser.
- Tenir l'outil le plus possible au chaud avant l'utilisation.
- S'assurer que toutes les agrafes ont été retirées du chargeur.
- Mettre de 5 à 7 gouttes d'huile pour outil pneumatique PORTER-CABLE dans le port d'admission d'air.
- Abaisser la pression d'air à 5,5 bars (80 psi) ou moins.
- Recharger les clous dans le chargeur et rebrancher la source d'alimentation en air.
- Actionner l'outil 5 ou 6 fois sur un morceau de bois de construction pour lubrifier les joints toriques.
- Remettre la pression à son niveau fonctionnel (ne pas excéder 8,3 bars [120 psi]) et utiliser l'outil normalement.
- Relubrifier au moins une fois par jour.
- Toujours purger les réservoirs du compresseur au moins une fois par jour.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS CHAUD

L'outil devrait fonctionner normalement. Toutefois, le protéger de la lumière directe du soleil, car la chaleur excessive risque de détériorer les amortisseurs, les joints toriques et les autres composants en caoutchouc et se traduit par un accroissement de l'entretien.

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques de blessures, débranchez l'alimentation d'air avant d'effectuer une maintenance, de libérer une agrafe coincée, de quitter la zone de travail, de déplacer l'outil ou de le remettre à une autre personne.

TABLEAU D'ENTRETIEN QUOTIDIEN

SOLUTION	POURQUOI	COMMENT
Lubrifier l'outil avec 5 à 7 gouttes d'huile pour outil pneumatique PORTER-CABLE.	Prévient la défaillance des joints toriques.	Laisser tomber quelques gouttes dans le capuchon d'extrémité du raccord d'air de l'outil.
Purger quotidiennement les réservoirs et les tuyaux du compresseur.	Prévient l'accumulation d'humidité dans le compresseur et dans la cloueuse.	Ouvrir les robinets de purge ou autres soupapes de purge des réservoirs d'air. Laisser purger toute l'eau accumulée dans les tuyaux.
Nettoyer le magasin, les mécanismes de déblocage et du déclencheur de contact.	Permet un fonctionnement en souplesse du chargeur, réduit l'usure et prévient les coincements.	Nettoyer en soufflant de l'air comprimé. L'utilisation d'huiles et de lubrifiants sur une base régulière ou de solvants n'est pas recommandée, car ils tendent à attirer et accumuler les débris.
Avant chaque utilisation, contrôler l'ensemble des vis, des écrous et des attaches pour vous garantir qu'ils sont serrés et intacts.	Prévient les coincements, les fuites et une défaillance prématurée des composants de l'outil.	Utiliser la clé hexagonale ou le tournevis approprié(e) pour serrer les vis ou autres attaches.

NETTOYAGE

▲ AVERTISSEMENT : Lors du nettoyage des pièces de plastique, utiliser uniquement du savon doux et un chiffon humide. Bon nombre de nettoyeurs domestiques renferment des produits chimiques pouvant grandement endommager le plastique. En outre, ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, de diluant à peinture ou à laque, de liquides pour nettoyage à sec ou tout autre produit semblable qui pourrait endommager gravement les composants en plastique. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et NE JAMAIS immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au www.portercable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine, ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de PORTER-CABLE, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.portercable.com ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

▲ AVERTISSEMENT : Puisque les accessoires autres que ceux offerts par PORTER-CABLE n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de ceux-ci pourrait s'avérer dangereux. Pour un fonctionnement en toute sécurité, utiliser seulement les accessoires recommandés PORTER-CABLE avec le produit.

Une gamme complète d'accessoires est disponible auprès de votre fournisseur PORTER-CABLE, centres de réparation de l'usine PORTER-CABLE et centres de réparation agréés PORTER-CABLE. Veuillez consulter le site Web www.portercable.com pour un catalogue ou le nom du fournisseur le plus près de chez vous.

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

PORTER-CABLE réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.portercable.com ou composer le (888) 848-5175. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils PORTER-CABLE sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN: PORTER-CABLE entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS: Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse PORTER-CABLE, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web au www.portercable.com.

REPLACEMENT GRATUIT DE L'ETIQUETTE

Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le (888) 848-5175 pour en obtenir le remplacement gratuit.

⚠️ WARNING Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**. Operators and others in work area **NEVER** use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur. Disconnect air when clearing jams, servicing or when tool is not in use. Do not exceed 100 psig.

⚠️ ADVERTENCIA Lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. Si no se observan las advertencias podría resultar en la **MUERTE** o **LESIONES GRAVES**. Los operadores y otras personas en el área de trabajo **DEBEN** usar gases de seguridad de ANISI 2,27,1 con protección lateral. Mantenga las dedos **ALEJADOS** del gatillo cuando no coloca seguros para evitar el disparo accidental. Es importante la elección del método de disparo. Consulte el manual para ver las opciones de gatillo. **NUNCA** apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas en el área de trabajo. **NUNCA** use oxígeno u otros gases embotellados. Puede producirse una explosión. Desconecte el aire al eliminar obstrucciones, al realizar tareas de servicio cuando la herramienta no está en uso. No supere los 100 psig.

⚠️ AVERTISSEMENT Lire et comprendre les étiquettes figurant sur l'outil ainsi que le manuel. Le non-respect des avertissements peut provoquer le **DÉCÈS** ou des **BLESSURES GRAVES**. L'opérateur et les autres personnes travaillant dans la zone de travail **DOIVENT** porter des lunettes de sécurité munies de ANISI 2,27,1 de protecteurs latéraux. Tenir les doigts **ÉLOIGNÉS** de la gâchette lorsque vous n'effectuez pas de nettoyage afin d'éviter un tir accidentel. Le choix de la méthode de déclenchement est important. Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement. **NE JAMAIS** pointer l'outil sur vous-même ou sur d'autres personnes dans la zone de travail. **NE JAMAIS** utiliser d'oxygène ou d'autres gaz en bouteille. Une explosion risque de se produire. Déconnecter l'alimentation en air lors de déblocages, d'entretiens ou lorsque l'outil est inutilisé. Ne pas excéder 7,0 kg/cm² (100 psig).

⚠️ WARNING:

1. Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**.
2. Operators and others in work area **MUST** wear safety glasses with side shield.
3. **NEVER** point tool at yourself or others in work area.
4. **NEVER** use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur.
5. Disconnect air when clearing jams, servicing or when tool is not in use.
6. Do not exceed 100 PSI.

GUIDE DE DÉPANNAGE


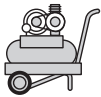
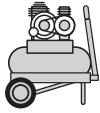

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. DANS LE CAS DE PROBLÈMES GRAVES OU PERSISTANTS, CONTACTER UN CENTRE DE RÉPARATION PORTER-CABLE OU COMPOSER LE 1 888 848-5175.

⚠️ AVERTISSEMENT : afin d'éviter les risques de blessures, débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les fixations du chargeur avant de procéder au réglage.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Fuite d'air au châssis/nez	Vis du nez desserrées	Serrer et refaire une vérification
	Joint torique ou joint d'étanchéité coupé ou fendu	Remplacer le joint torique ou le joint d'étanchéité
	Butoir fendu ou usé	Remplacer le butoir
Fuite d'air au châssis ou à la tête	Joint d'étanchéité ou joint endommagé	Remplacer le joint d'étanchéité ou le joint
	Soupape principale fendue/usée	Remplacer la soupape principale
	Vis de la tête desserrées	Serrer et refaire une vérification
Cycle non amorcé	Alimentation d'air restreinte	Vérifier l'équipement d'alimentation d'air
	Soupape principale usée	Remplacer la soupape principale
	Ressort de la tête de cylindre cassé	Remplacer le ressort de la tête de cylindre
	Soupape principale coincée dans la tête	Démonter, vérifier, lubrifier

Manque de puissance, l'outil tourne au ralenti	Ressort de la tête de cylindre cassé	Remplacer le cylindre de la tête
	Joints toriques/joints coupés ou fendus	Remplacer les joints toriques/joints
	Échappement bloqué	Vérifier le butoir, le ressort de la soupape principale, le silencieux
	Accumulation de saleté/goudron sur l'entraînement	Démonter le nez/l'entraînement pour le nettoyer
	Chemise de cylindre mal posée sur le butoir du bas	Démonter et corriger
	Soupape principale sèche	Démonter et lubrifier
	Pression d'air trop basse	Vérifier l'équipement d'alimentation d'air
Fixations non utilisées; alimentation intermittente	Butoir usé	Remplacer le butoir
	Goudron/saleté dans le canal d'entraînement	Démonter et nettoyer le nez et l'entraînement
	Débit d'air limité ou inadapté dans la douille et la prise à dégagement rapide	Remplacer les raccords à dégagement rapide
	Joint torique du piston usé	Remplacer le joint torique, vérifier l'entraînement
	Ressort de poussoir endommagé	Remplacer le ressort
	Pression d'air faible	Vérifier l'alimentation d'air vers l'outil
	Vis du nez du chargeur desserrées	Serrer toutes les vis
	Fixations trop courtes pour l'outil	N'utiliser que des fixations recommandées
	Fixations pliées	Ne plus utiliser ces fixations
	Fixations de dimension inadaptée	N'utiliser que des fixations recommandées
	Fuite au joint d'étanchéité de la tête principale	Serrer les vis/remplacer le joint d'étanchéité
	Entraînement cassé/abîmé	Remplacer l'entraînement (vérifier le joint torique du piston)
	Chargeur sec/sale	Nettoyer le chargeur
	Chargeur usé	Remplacer le chargeur
Fixations coincées dans l'outil	Canal d'entraînement usé	Remplacer le nez/ vérifier la porte
	Fixations de dimension inadaptée	N'utiliser que des fixations recommandées
	Fixations pliées	Ne plus utiliser ces fixations
	Vis du nez du chargeur desserrées	Serrer toutes les vis
	Entraînement cassé/abîmé	Remplacer l'entraînement

AIR COMPRESSOR RECOMMENDATION CHART

		Petit outil portatif 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	Outil à gaz (5,5 hp) Outil électrique (2 hp) 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	Outil à gaz (8 hp) 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Outil industriel 39,1+ CMM (23+ CFM)
					
NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

	Le compresseur peut actionner tout outil, quel que soit le taux de production.
	Le compresseur peut actionner des outils à des taux de production faibles ou modérés, mais peut avoir de la difficulté à des taux très élevés.
	Le compresseur ne sera vraiment efficace que lorsque les outils sont utilisés à de faibles taux de production (p. ex., lors de travaux rapides ou occasionnels).
NR	Taux non recommandés

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA LEA CON DETENIMIENTO LAS INSTRUCCIONES DEL APARTADO **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**.

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas**.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA: No opere esta unidad hasta que haya leído este manual de instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas, incluido el plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. **Lávese las manos después de utilizarlo.**

⚠ ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo contienen sustancias químicas, como el amianto y el plomo de las pinturas de base plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas.

- **El funcionamiento de la herramienta puede despedir residuos, material de colación o polvo, que podrían dañar los ojos del operador.** El operador y todas las personas cercanas deben llevar lentes de seguridad con protectores laterales permanentes. Los lentes de seguridad certificados se distinguen por los caracteres impresos "Z87.1". Es responsabilidad del empleador asegurarse de que tanto el operador de la herramienta como las personas situadas en el área de trabajo utilicen equipos de protección ocular. (Fig. A)
- **Utilice siempre la apropiada protección, tanto auditiva como de otro tipo, durante la utilización. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede contribuir a la pérdida de audición.** (Fig. B)
- **Utilice solamente aire limpio, seco y regulado. La condensación debida al compresor de aire puede oxidar y dañar las piezas internas de la herramienta.** (Fig. B)



FIG. B

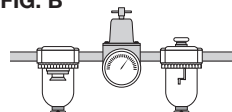
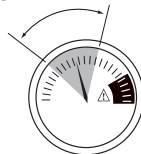


FIG. C



- **Regule la presión del aire. Utilice una presión compatible con los valores indicados en la placa de características.** (No debe exceder de 120 psi, 8.3 bar.) No conecte la herramienta a un compresor con un valor superior a 200 psi. La presión de funcionamiento de la herramienta no debe exceder nunca los 200 psi, incluso en el caso de que falle el regulador. (Fig. C)
- **Utilice únicamente una manguera de aire que tenga una capacidad nominal para una presión de trabajo máxima de 10,3 BAR (150 PSI), como mínimo, o el 150% de la presión máxima del sistema, el valor que sea mayor.** (Fig. D)
- **No utilice gas embotellado para suministrar energía a esta herramienta. Los gases comprimidos y embotellados, como el oxígeno, el dióxido de carbono, el nitrógeno, el hidrógeno, el propano, el acetileno o el aire no se deben usar para las herramientas neumáticas.** Nunca utilice gases combustibles o cualquier otro gas reactivo como fuente de energía para esta herramienta. Podría provocarse un peligro de explosión y/o lesiones personales graves. (Fig. E)
- **Utilice conexiones que alivien toda la presión de la herramienta cuando se desconecte de la toma de corriente. Utilice conectores de mangueras que bloqueen el suministro de aire del compresor cuando la herramienta se desconecte.** (Fig. F)
- **Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se vaya a usar. Siempre desconecte la herramienta del suministro de aire y retire los clavos del cargador antes de dejar la zona de trabajo o de pasar la herramienta a otro operador. No lleve la herramienta a otra área de trabajo en la que el cambio de ubicación involucre el uso de andamios, escalones, escaleras, etc., con el suministro de aire conectado. No realice ajustes ni extraiga el cargador ni realice labores de mantenimiento o desatascado de la herramienta con el suministro de aire conectado.** (Fig. G)
- **Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de cargar los remaches.**
- **Revise la herramienta antes de usarla. No trabaje con la herramienta si alguna parte de ésta; o si está desconectada o modificada o no funciona adecuadamente.** Las fugas de aire y las piezas dañadas o que faltan se deben reparar o reemplazar antes de la utilización. (Fig. H)
- **No modifique ni cambie nunca la herramienta.** (Fig. I)
- **Siempre tenga en cuenta que la herramienta contiene clavos.**
- **No apunte en ningún momento con la herramienta a ningún compañero ni a usted mismo.** No juegue con la herramienta. Trabaje con seguridad. Considere que la herramienta es un utensilio de trabajo.
- **Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control. Cuando la herramienta no esté en uso, se debe guardarla en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

FIG. D



FIG. E

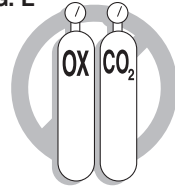


FIG. F



FIG. G

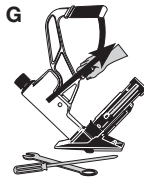


FIG. H

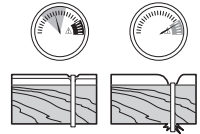


FIG. I



- **No ponga en peligro su estabilidad.** Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado. La pérdida del equilibrio podría provocar una lesión personal.
- **La manguera debe estar libre de obstrucciones o enganches.** Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden provocar una pérdida de equilibrio o una falta de apoyo.
- **Use la herramienta sólo para lo que fue diseñada.** No descargue grapas al aire, en concreto, piedra, maderas muy duras, nudos o cualquier otro material que sea demasiado duro para que la grapa lo penetre. **No utilice la herramienta ni la tapa superior como martillo.** Las grapas descargadas podrían seguir trayectorias inesperadas y causar lesiones.
- **Consulte los apartados de *Mantenimiento y Reparaciones* para obtener más información sobre el mantenimiento adecuado de la herramienta.**
- **Opere siempre la herramienta en un área limpia e iluminada.** Asegúrese de que la superficie de trabajo esté limpia de todo desecho y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaje en entornos elevados como tejados.
- **No coloque remaches cerca del borde del material.** La pieza de trabajo puede quebrarse y ocasionar el rebote del remache, ocasionándole una lesión a usted o a un compañero de trabajo. Recuerde que el remache puede seguir la veta de la madera (dirección), causando que sobresalga inesperadamente del lado del material de trabajo. Coloque el remache perpendicular a la veta para reducir el riesgo de lesiones.
- **No coloque remaches sobre las cabezas de otros remaches.** Pueden producirse lesiones personales por el rebote fuerte, remaches atascados o remaches rebotados.
- **Considere el espesor del material al usar la engrapadora.** Un remache que sobresale puede ocasionar lesiones.
- **Recuerde que cuando la herramienta se utiliza a una presión en el límite superior de su rango de funcionamiento, los remaches pueden atravesar el material de trabajo delgado o muy blando.** Asegúrese de que la presión del compresor esté ajustada de forma tal que los remaches queden en el material y no lo atraviesen. (Fig. J)

FIG. J



- **Mantenga las manos y las partes del cuerpo alejadas del área de trabajo inmediata.**
- **No use la herramienta en presencia de polvo inflamable, gases o humo.** La herramienta puede producir una chispa que puede encender los gases y ocasionar un incendio. Colocar un remache sobre otro remache también puede generar una chispa. (Fig. K)
- **Agarre la herramienta con firmeza para mantener el control pero permita que la herramienta retroceda de la superficie de trabajo cuando se clava el elemento de fijación.**
- **No coloque remaches ciegamente en las paredes, pisos u otras áreas de trabajo.** Los remaches colocados en cables eléctricos vivos, elementos de plomería u otros tipos de obstrucciones pueden resultar en lesiones. (Fig. L)

FIG. K



FIG. L



- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común.** No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos. Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.

- Use la maza, no la herramienta, para colocar la franja de madera.
- No use el extremo de metal de la maza para golpear el émbolo, use solo el extremo con tapa de goma.
- No use la herramienta para colocar las franjas de piso.

⚠️ AVERTISSEMENT : Tenga extrema precaución cuando la herramienta está conectada a un recurso de aire. Si la herramienta cae al suelo y si se golpea accidentalmente el émbolo, la herramienta disparará un remache, lo que causará potenciales LESIONES PERSONALES GRAVES.

⚠️ ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- Arsénico y cromo proveniente de madera tratada químicamente.

El peligro derivado de la exposición a estos materiales varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

⚠️ ADVERTENCIA: USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si la operación produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

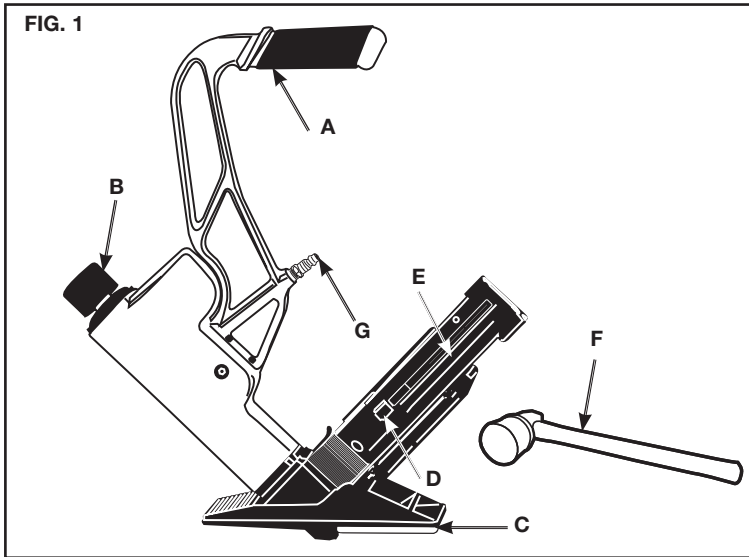
- Protección para los ojos ANSI Z87.1(CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA	
MODELO	PCFP12561
Descripción	Herramienta para pisos 2 en 1
Rango de presión de funcionamiento	4,9 – 8,43 kg/cm ² (70–120 psi)
Presión máxima de funcionamiento	8,43 kg/cm ² (120 psi)
Consumo de aire a una tasa de 60 remaches por minuto	105 lt/min (3,7 cfm) a 5,6 kg/cm ² (80 psi)
Capacidad del cargador	100 remaches
Longitud	517 mm (20,35")
Ancho	80 mm (3,15")
Altura	561 mm (22,08")
Peso	1,94 kg (4,3 lbs)
REMACHES ESPECIFICACIONES	
Listón para pisos	38 mm–51 mm (1-1/2-2")
Grapas para pisos	38 mm–51 mm (1-1/2-2")
NOTA: Sólo use elementos de fijación PORTER-CABLE aprobados	

COMPONENTS (FIG. 1)

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| A. Mango | E. Cargador |
| B. Tapa de goma (émbolo) | F. Maza |
| C. Placa de guía | G. Entrada de aire |
| D. Impulsor | |



ENSAMBLE

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y quite los remaches del cargador antes de realizar ajustes o pueden producirse lesiones personales.

CONECTOR DE AIRE

La herramienta está equipada con un acoplamiento con conector rápido macho de 6,4 mm (1/4"). PORTER-CABLE tiene disponible un acoplamiento con conector rápido macho de 9,5 mm (3/8"), que se puede utilizar cuando no hay una línea de suministro de 6,4 mm (1/4") disponible.

NOTA: Para un máximo rendimiento de la herramienta, se necesita una línea de suministro de 9,5 mm (3/8"; y accesorios).

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre acoplamientos que liberen toda la presión de la herramienta cuando está desconectada de la fuente de alimentación. Utilice siempre conectores de mangueras que cierren el suministro de aire del compresor cuando la herramienta está desconectada.

CÓMO INSTALAR UN CONECTOR DE AIRE

1. Enrolle el extremo macho del conector con cinta para sellar roscas antes del armado para eliminar pérdidas de aire.
2. Para instalar un conector de 6,4 mm (1/4"): enrósquelo directamente a la entrada de aire y ajústelo con firmeza. **NOTA:** Si hay un adaptador en la entrada de aire, quítelo antes de insertar el conector.

3. Para instalar un conector de 9,5 mm (3/8"): enrosque el conector en el adaptador de 9,5 mm (3/8") y luego en la entrada de aire de la herramienta y ajústelo con firmeza.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Lea la sección titulada **Instrucciones de seguridad importantes para herramientas neumáticas** al principio de este manual. Siempre use protección ocular y auditiva adecuada cuando use la herramienta. No dirija la herramienta hacia usted o hacia otras personas. Para una utilización segura, lleve adelante los siguientes procedimientos y controles cada vez que vaya a usar la clavadora.

⚠ AVISO: Para reducir el riesgo de daños a la herramienta, utilice exclusivamente aceite para herramientas neumáticas PORTER-CABLE o un aceite no detergente de peso grado 20 SAE. El aceite con aditivos o detergente daña las piezas de la herramienta.

1. Antes de usar la herramienta, asegúrese de que los tanques del compresor se hayan vaciado adecuadamente.
2. Lubrique la herramienta:
 - a. Utilice aceite PORTER-CABLE para herramientas neumáticas o un aceite no detergente de peso grado 20 SAE. NO utilice aceite detergente o aditivos, ya que se dañarán las juntas tóricas y las piezas de goma.
 - b. Use un filtro si es posible.
 - c. Agregue 5 a 7 gotas de aceite en el accesorio del aire dos veces al día como mínimo.
3. Utilice protección auditiva y para los ojos.
4. Asegúrese de que el depósito no contenga elementos de fijación.
5. Verifique que el activador por contacto funcione correctamente. No use la herramienta si algún conector no funciona adecuadamente. **NUNCA** intente forzar el activador por contacto. **NUNCA** use una herramienta que tenga el activador por contacto restringido en la posición accionada.
6. Controle el suministro de aire: asegúrese de que la presión de aire no exceda los límites de operación recomendados; 4,9 a 8,3 bar; 5 a 8,5 kg/cm² (70 a 120 psi).
7. No dirija la herramienta hacia usted o hacia otras personas.
8. Conecte la manguera de aire.
9. Controle si hay pérdidas audibles alrededor de válvulas y sellos. Nunca utilice una herramienta que tenga pérdidas o piezas dañadas.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte la herramienta de la alimentación de aire antes de realizar tareas de mantenimiento, retirar un sujetador atascado, salir del área de trabajo, llevar la herramienta a otro sitio o entregar la herramienta a otra persona.

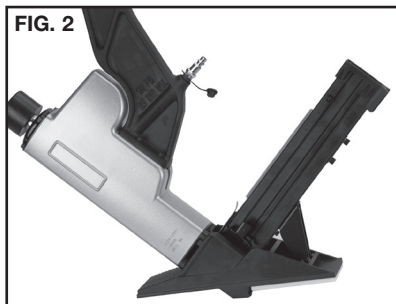
CARGA DE LA HERRAMIENTA (FIG. 1, 2-5)

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y quite los remaches del cargador antes de realizar ajustes o pueden producirse lesiones personales.

⚠ WARNING: Mantenga la herramienta apuntando hacia una dirección segura al cargar remaches o puede producirse una lesión personal.

1. Lea todas las **Advertencias de seguridad** antes de usar la herramienta.
2. Retraiga el impulsor (D) hasta que se encuentre en la posición de bloqueo.

3. Inserte una varilla de clavos o grapas en el cargador. **NOTA:** Use solamente remaches aprobados por PORTER-CABLE.



4. Presione la sujeción para desbloquear el impulsor. Deslice el impulsor totalmente hacia adelante.



USO DE LA HERRAMIENTA (FIG. 1, 6)

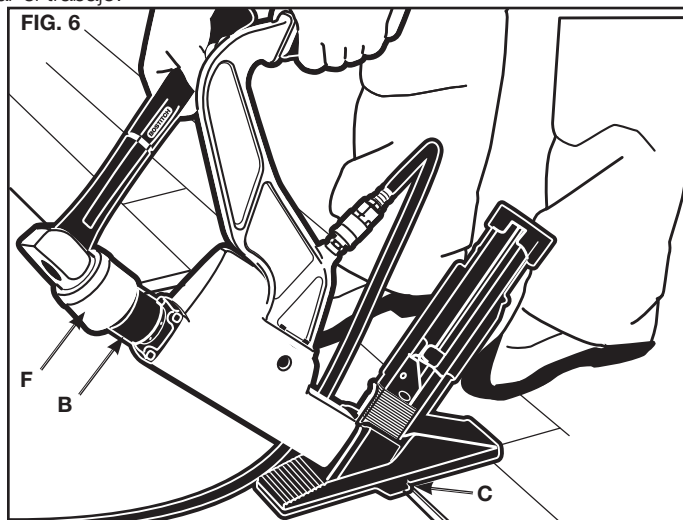
NOTICE: Sobre el uso de esta herramienta para instalar pisos preacabados

La PCFP12561 ha sido diseñada para instalar pisos de madera no acabados y preacabados. Sin embargo, debe tenerse precaución al instalar pisos preacabados para asegurar que el acabado no se dañe con la herramienta. Se recomienda que la herramienta se inspeccione para detectar daños [especialmente la placa de guía (C)] y se pruebe en una sección de muestra para asegurarse de que la herramienta y la técnica de uso no dañen el acabado. Este procedimiento debe seguirse antes de cada trabajo, debido a las variaciones en las condiciones del piso y de la herramienta.

NOTICE:

- No es necesario golpear fuerte la tapa de goma para activarla. Nunca golpee la herramienta con fuerza excesiva, ya que se dañará la herramienta.
 - No use la herramienta para colocar las franjas de piso.
 - No use el extremo de metal de la maza para golpear la tapa de goma, use solo el extremo de goma.
1. Complete todos los pasos de **Preparación de la herramienta** antes de usar la herramienta.
 2. Coloque y sujete firmemente (en forma acumulativa) las franjas de piso, usando el extremo de metal de la maza (F).
 3. Coloque la herramienta en el extremo con pestaña de la franja de piso, alineando la guía de transmisión (C) contra el frente de la franja de piso.

4. Golpee la tapa de goma (B) con el extremo de goma de la maza (F). La herramienta colocará el clavo/grapa a un ángulo correcto de 45 grados. La longitud adecuada del clavo para piso a utilizar con diferentes espesores de pisos. Repita este proceso hasta terminar el trabajo.



OPERACIÓN EN CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS

Al operar herramientas en temperaturas muy bajas:

1. Asegúrese de que los tanques del compresor se hayan vaciado correctamente antes del uso.
2. Mantenga la herramienta lo más cálida posible antes del uso.
3. Asegúrese de que se hayan retirado todos los elementos de fijación del depósito.
4. Coloque de 5 a 7 gotas de aceite PORTER-CABLE para herramientas neumáticas en la entrada de aire.
5. Reduzca la presión de aire a 5,5 bar (80 psi) o menos.
6. Cargue clavos en el depósito y vuelva a conectar el aire.
7. Haga funcionar la herramienta 5 o 6 veces en madera de desecho para lubricar las juntas tóricas.
8. Incremente la presión hasta el nivel de operación (sin exceder 8,3 bar [120 psi]) y utilice la herramienta normalmente.
9. Vuelva a lubricar al menos una vez al día.
10. Vacíe siempre los tanques del compresor al menos una vez al día.

OPERACIÓN EN CONDICIONES CLIMÁTICAS CALUROSAS

La herramienta debería funcionar normalmente. Sin embargo, mantenga la herramienta alejada del sol directo, ya que el calor excesivo puede deteriorar los protectores, las juntas tóricas y otras piezas de goma, lo cual requerirá un mayor mantenimiento.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte la herramienta de la alimentación de aire antes de realizar tareas de mantenimiento, retirar un sujetador atascado, salir del área de trabajo, llevar la herramienta a otro sitio o entregar la herramienta a otra persona.

CUADRO DE MANTENIMIENTO DIARIO

ACCIÓN	POR QUÉ	CÓMO
Lubrique la herramienta con 5 a 7 gotas de aceite PORTER-CABLE para herramientas neumáticas.	Evita que las juntas tóricas fallen.	Introduzca las gotas en el conector de aire en la tapa de extremo de la herramienta.
Vacíe los tanques del compresor y las mangueras a diario.	Evita la acumulación de humedad en el compresor y la clavadora.	Abra los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor. Permita que el agua acumulada se drene de las mangueras.
Limpie el alimentador, el mecanismo de liberación y el de disparo por contacto del alimentador.	Permite que el depósito funcione correctamente, reduce el desgaste y previene los atascos.	Limpie soplando con el aire del compresor. No se recomienda el uso periódico de aceites, lubricantes o solventes, ya que tienen tendencia a atraer residuos.
Antes de cada uso, controle que todos los tornillos, las tuercas y los elementos de fijación estén ajustados y no presenten daños.	Evita atascamientos, pérdidas y fallas prematuras de las piezas de la herramienta.	Ajuste los tornillos u otros elementos de fijación flojos con la llave hexagonal o el destornillador adecuado.

LIMPIEZA

▲ ADVERTENCIA: Al realizar la limpieza, use únicamente jabón suave y un paño húmedo en las partes plásticas. Muchos limpiadores para uso doméstico pueden contener sustancias químicas que podrían dañar el plástico considerablemente. Tampoco utilice gasolina, aguarrás, barniz o solvente, líquidos para limpieza en seco o productos similares, que podrían dañar seriamente las piezas de plástico. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta y nunca sumerja las piezas de la herramienta en un líquido.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio Web en www.portercable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888) 848-5175.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de PORTER-CABLE, sus sucursales o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio Web www.portercable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888) 848-5175. Todas las reparaciones realizadas en nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los materiales defectuosos y la mano de obra. No podemos otorgar garantías en relación con las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; referencia: Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.)

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece PORTER-CABLE, el uso de tales accesorios puede ser peligroso. Para un funcionamiento seguro, con este producto sólo deben utilizarse los accesorios recomendados por PORTER-CABLE

Su proveedor de productos PORTER-CABLE, los Centros de mantenimiento de fábrica de PORTER-CABLE y los Centros de mantenimiento autorizados de PORTER-CABLE pueden suministrarle una línea completa de accesorios. Para obtener un catálogo o para conocer el nombre de su proveedor más cercano, visite nuestro sitio Web www.portercable.com.

GARANTÍA LIMITADA POR SIETE AÑOS

PORTER-CABLE reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta siete años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.portercable.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas PORTER-CABLE están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO: PORTER-CABLE mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS: Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora PORTER-CABLE, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.portercable.com.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al (888) 848-5175 para que se las reemplacen gratuitamente.

⚠ WARNING Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**. Operators and others in work area **MUST** wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers **AWAY** from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important. Check manual for trigger options. **NEVER** point tool at yourself or others in work area. **NEVER** use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur. Disconnect air when clearing jams, servicing or when tool is not in use. Do not exceed 100 psig.

⚠ ADVERTENCIA **LESIONES GRAVES**. Los operadores y otras personas en el área de trabajo **DEBEN** usar gafas de seguridad de ANSI Z87.1 con protección lateral. Mantenga los dedos **ALEJADOS** del gatillo cuando no coloca seguros para evitar el disparo accidental. Es importante la elección del método de disparo. Consulte el manual para ver las opciones de gatillo. **NUNCA** apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas en el área de trabajo. **NUNCA** use oxígeno ni otros gases embotellados. Puede producirse una explosión. Desconecte el aire al eliminar obstrucciones, al realizar tareas de servicio o cuando la herramienta no está en uso. No supere los 100 psig.

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre les étiquettes figurant sur l'outil ainsi que le manuel. Le non-respect des avertissements peut provoquer le **DÉCÈS** ou des **BLESSURES GRAVES**. L'opérateur et les autres personnes travaillant dans la zone de travail **DOIVENT** porter des lunettes de sécurité munies de ANSI Z87.1 de protections latérales. Tenir les doigts **ÉLOIGNÉS** de la gâchette lorsque vous n'effectuez pas de cliquage afin d'éviter un tir accidentel. Le choix de la méthode de déclenchement est important. Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement. **NE JAMAIS** pointer l'outil sur vous-même ou sur d'autres personnes dans la zone de travail. **NE JAMAIS** utiliser d'oxygène ou d'autres gaz en bouteille. Une explosion risque de se produire. Déconnecter l'alimentation en air lors de déblocages, d'entretiens ou lorsque l'outil est inutilisé. Ne pas excéder 7,0 kg/cm² (100 psig).

⚠ WARNING:



1. Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**.
2. Operators and others in work area **MUST** wear safety glasses with side shield.
3. **NEVER** point tool at yourself or others in work area.
4. **NEVER** use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur.
5. Disconnect air when clearing jams, servicing or when tool is not in use.
6. Do not exceed 100 PSI.

GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA SIGUIENTE TABLA, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. EN CASO DE PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, CONTACTE A UN CENTRO DE MANTENIMIENTO PORTER-CABLE O COMUNÍQUESE AL 1 888 848-5175.

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y quite los remaches del cargador antes de realizar ajustes o pueden producirse lesiones personales.

Fuga de aire en el marco/la nariz	Afloje los tornillos de la nariz	Ajuste y vuelva a revisar
	La junta tórica o el burlete están cortados o rajados	Reemplace la junta tórica o el burlete
	Tope rajado/desgastado	Reemplace el tope
Fuga de aire en el marco/la tapa	Junta o burlete dañados	Reemplace la junta o el burlete
	Válvula del cabezal rajada/desgastada	Reemplace la válvula del cabezal
	Afloje los tornillos de la tapa	Ajuste y vuelva a revisar
No se acciona	Restricción en el suministro de aire	Compruebe el equipo de suministro de aire
	Válvula del cabezal desgastada	Reemplace la válvula del cabezal
	Resorte de la tapa del cilindro roto	Reemplace el resorte de la tapa del cilindro
	Válvula del cabezal atascada en la tapa	Desensamble/Revise/Lubrique
	Resorte de la tapa del cilindro roto	Reemplace el resorte de la tapa
Falta de corriente; accionamiento lento	Juntas tóricas/sellos cortados o rajados	Reemplace juntas tóricas/sellos
	Escape bloqueado	Revise el tope, el resorte de la válvula del cabezal, el silenciador
	Acumulación de suciedad/alquitrán en la transmisión	Desensamble la nariz/transmisión para limpiar
	Válvula del cabezal seca	Desensamble/lubrique





GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA SIGUIENTE TABLA, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. EN CASO DE PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, CONTACTE A UN CENTRO DE MANTENIMIENTO PORTER-CABLE O COMUNÍQUESE AL 1 888 848-5175.

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y quite los remaches del cargador antes de realizar ajustes o pueden producirse lesiones personales.

Falta de corriente; accionamiento lento	Manga del cilindro no asentada correctamente en el tope inferior	Desensamble para corregir
	Presión de aire demasiado baja	Revise el equipo de suministro de aire
Remaches faltantes; alimentación intermitente	Tope desgastado	Reemplace el tope
	Alquitrán/suciedad en el canal de transmisión	Desensamble y limpie la nariz y la transmisión
	Restricción de aire/flujo de aire inadecuado por el enchufe de desconexión rápida	Reemplace los accesorios de desconexión rápida
	Junta tórica del pistón desgastada	Reemplace la junta tórica, compruebe la transmisión
	Resorte impulsor dañado	Reemplace el resorte
	Baja presión de aire	Revise el sistema de suministro de aire
	Tornillos flojos en la nariz del cargador	Ajuste todos los tornillos
	Remaches demasiado cortos para la herramienta	Use solo remaches recomendados
	Remaches doblados	Suspenda el uso de estos remaches
	Remaches de tamaño incorrecto	Use solo remaches recomendados
	Burlete de la tapa del cabezal con fugas	Ajuste los tornillos/ Reemplace el burlete
	Transmisión rota/dañada	Reemplace la transmisión (revise la junta tórica del pistón)
	Cargador seco/sucio	Limpie el cargador
	Cargador desgastado	Reemplace el cargador
Obstrucción de remaches en la herramienta	Canal de transmisión desgastado	Reemplace la nariz/ Revise la puerta
	Remaches de tamaño incorrecto	Use solo remaches recomendados
	Remaches doblados	Suspenda el uso de estos remaches
	Tornillos flojos en la nariz del cargador	Ajuste todos los tornillos
	Transmisión rota/desgastada	Reemplace la transmisión

AIR COMPRESSOR RECOMMENDATION CHART

		Portátil 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	5,5 HP Gas 2 HP Elec. 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	8 HP Gas 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Industrial 39,1+ CMM (23+ CFM)
					
NÚMERO DE HERRAMIENTAS CONECTADAS AL COMPRESOR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

	El compresor será suficiente para las herramientas a todo índice de producción.
	El compresor será suficiente a índices de producción lentos o moderados pero tendrá dificultad con índices demasiado rápidos.
	El compresor será adecuado sólo cuando las herramientas sean utilizadas a índices de producción lentos (perforación o uso ocasional).
NR	No se recomienda

The following are PORTER-CABLE trademarks for one or more power tools and accessories: a gray and black color scheme; a ✦ “four point star” design; and three contrasting/outlined longitudinal stripes.

Les éléments ci-dessous sont des marques de commerce des outils et des accessoires de PORTER-CABLE : un agencement de couleurs grise et noire; un motif d' « étoile à quatre pointes » ✦ et trois bandes longitudinales contrastantes/à contours.

Las siguientes son marcas comerciales PORTER-CABLE que distinguen a una o más herramientas y accesorios: un gráfico de color gris y negro; un diseño de ✦ “estrella de cuatro puntas” y tres franjas longitudinales contrastantes/delineadas.

PORTER  CABLE®